

Dear Dr Mieko Hasegawa and Nursing colleagues

It is wonderful news that this is the 10th year of success for the Japan Nursing Ethics Association. I have read the abstracts in English for the papers presented at the annual meetings and have been impressed. Thank you for sharing.

Three factors make us a professional person. They are: knowledge, skill, and ethics. You, involved in the JNEA, have these three characteristics and are of vital importance to the advancement of Nursing in Japan.

Congratulations on reaching this important landmark. I send my warmest wishes for a most successful conference and the advancement of the JNEA for decades to come.

Anne J Davis, RN, PhD, FAAN  
Professor Emerita, University of California San Francisco, Nagano College of Nursing  
Founding Director, International Centre for Nursing Ethics (ICNE; now International Care Ethics Observatory)

Dear Dr Mieko Hasegawa and Colleagues at The Japan Nursing Ethics Association

On this, your 10th Anniversary of the founding of the Japan Nursing Ethics Association, I would like to send you all the Congratulations you deserve and every best wish for the next ten years.

The decision you took to found your Association and to have an annual publication was due to a great vision to make the study of ethics more widespread in Japan. You wanted to present your own unique way of doing and studying ethics in nursing and making this available to every nurse. This was a significant step and with your courage, tenacity and unflinching endeavour you succeeded. You can look back on ten years of cooperation and amazing success. It is truly a great success story that you rightly want and must celebrate.

Looking back on what you have achieved will guide you how to go forward, and for this I wish you all the very best.

日本看護倫理学会長谷川美栄子理事長および学会の皆様

今年には本学会10周年とのこと、すばらしいニュースを頂きました。これまでも、英文抄録を拝見するたび、深く感銘を受けてきました。学会誌をいつもお送り頂き、ありがとうございます。

看護職をプロフェッショナルにする特性を構成するのは、知識、スキル、倫理の3つの要素です。皆さんは、日本看護倫理学会との関わりを通し、この3要素をそなえ、日本の看護の発展に不可欠な存在です。

10年という学会の重要な節目を、心から祝福致します。ランドマークというべき本大会の成功と、日本看護倫理学会のさらなる発展を祈念いたします。

Anne J Davis, RN, PhD, FAAN  
UCSFおよび長野県看護大学名誉教授  
国際看護倫理センター創業者、初代センター長

長谷川美栄子理事長および日本看護倫理学会会員の皆さま

日本看護倫理学会設立10周年に際し、心からの祝意を申し上げるとともに、次の10年への新たな歩みにエールをお送り致します。

皆さまが日本看護倫理学会を設立し、同学会誌の刊行を決意されたことは、日本に倫理の学びをさらに広げようとの洞察によるものであったと思います。それにより、日本の全ての看護師が、倫理の学びを手に入れることができるようになりました。

非常に意義深い一歩であり、皆さまの勇気、粘り強さ、そして困難に立ち向かう努力が、今日の成功につながったのだと思います。

皆様が協力・共働の精神で歩まれた、この10年間を振り返ってみてください。それは皆さまが描いた、1つのサクセスストーリーであったと気付かれることと思います。また、今ここで何を成し遂げたのかを振り返ることが、これからの歩みの方向性を指し示すのではないかと思います。

私の協力はささやかなものでしたが、この10年間

I also want to thank you for letting me share this journey with you in a small way, and for sending me a copy of the journal every year, which, despite my inability to read Japanese, still gives me an overview of the interesting topics that are studied and written about in the journal.

With all best wishes for the future

Verena Tschudin, RN, PhD  
Founding editor, Nursing Ethics,  
An international journal for health care  
professionals Co-Director, International Centre for  
Nursing Ethics (ICNE; now International Care  
Ethics Observatory), University of Surrey, UK

## Dear Dr Mieko Hasegawa and Colleagues at the Japan Nursing Ethics Association

I write to congratulate you on the 10th Anniversary of the founding of the Japan Nursing Ethics Association.

Nursing ethics is a very important area of scholarship and research. It is the area that most contributes to patients, families and communities receiving good care.

Incorporating nursing ethics into professional education ensures that students and registered nurses understand their accountability and the difference they make to the flourishing of all who receive care.

We can all learn a lot from Japanese perspectives on nursing ethics and the development of a Japanese nursing ethics journal is a very welcome development. As Editor of Nursing Ethics I am always pleased to receive manuscripts from Japanese colleagues.

I am looking forward to spending part of my sabbatical in Japan in 2018 and to better understanding your unique and most valuable perspectives on ethics as applied to care. I hope your good work will continue.

Yours sincerely,

Ann Gallagher, RN, PhD,  
Professor of Ethics and Care,  
Editor-in-Chief, Nursing Ethics  
& Director,  
International Care Ethics Observatory

の旅を皆さまと一緒できたことは、大きな喜びであり、とても感謝しております。

また、学会誌を毎年お送りいただいておりますことにもお礼を申し上げます。この学会誌は、日本語が読めない私に、日本で研究され、論文に書かれている興味深い看護倫理のトピックスを教えてくださいたいのです。

皆さまの、ますますのご活躍を祈念して。

Verena Tschudin, RN, PhD  
国際誌 Nursing Ethics 創設者、前編集長  
国際看護倫理センター  
(現: International Care Ethics Observatory)  
共同センター長

## 長谷川美栄子理事長及び日本看護倫理学会 会員の皆さま

日本看護倫理学会創立10周年を祝し、メッセージを贈りたいと思います。

看護倫理は、学問としても研究としても、極めて重要な領域です。

患者、家族、また社会に対するよりよいケアの提供に最も貢献している領域でもあります。

看護倫理を看護教育に取り入れることで、学生も看護師も、社会に示すべき自分たちの責任を理解でき、また看護ケアが人々の健康に質の高い変化をもたらしていることを理解できます。

看護倫理についての日本人の見方・考え方から、私どもは多くのことを学んでいます。

また日本看護倫理学会誌の充実も、とても喜ばしい進展です。

私は Nursing Ethics 誌の編集長として、日本の同僚からご投稿を頂いていることも、いつもうれしく思っています。

2018年は、私のサバティカルで日本にもしばらく滞在できますので、今からとても楽しみです。日本では、日本の風土で生まれた皆さまの貴重な倫理観が、ケアにどのように活かされているのかをしっかりと学ばせていただきたいと思っております。

親愛なる皆さまの、ますますのご健闘を期待して。

アン ギャラガー  
Nursing Ethics 誌編集長  
サリー大学健康医科学学部教授  
(Ethics and Care 専攻)、国際ケア倫理センター長